

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
 Klingenbergstraße 16
 D-32758 Detmold
 Phone +49 (0) 5231 14-0
 Fax +49 (0) 5231 14-292083
 info@weidmueller.com
 www.weidmueller.com

Weidmüller 

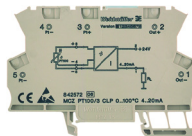
Operating instruction
 Beipackzettel

deutsch
 english
 français
 italiano
 español
 svenska

Miniconditioner MCZ PT100

Temperature signal converter

MCZ PT100/3 CLP 4...20 mA



4262730000/04/08.16

Lesen Sie diese Beipackinformation bevor Sie das Produkt installieren und heben Sie diese für weitere Informationen auf.

1. Allgemeine Hinweise

Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. Die Leitungslängen dürfen 30 m nicht überschreiten. Bei der Installation ist auf Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu achten. Nach erfolgter fachgerechter Installation kann das Gerät mit Spannung versorgt werden.

2. Anschlussbelegung

Anschluss	1	2	3	4	5
MCZ PT100/3 CLP	Out-	Out+	PT+	PT-	PT-

Bei Anschluss eines PT100 2-Leiter Temperatursensors ist eine Brücke zwischen 4 und 5 zu setzen.

3. Hinweise zur CE-Kennzeichnung

Das Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EU "Elektromagnetische Verträglichkeit" und der "Niederspannungsrichtlinie" 2014/35/EU.

4. Hinweise zur UL-Kennzeichnung

Umgebungstemperatur: max. +50 °C
 Anschlussquerschnitt: AWG 26-14

Read these instructions before using the product and retain for future information.

1. General instructions

The device may only be installed by qualified personnel. The cable lengths must not exceed 30 m. During installation, appropriate safety measures against electrostatic discharge (ESD) are to be considered. After correct installation, the device can be supplied with power.

2. Connection data

Connection	1	2	3	4	5
MCZ PT100/3 CLP	Out-	Out+	PT+	PT-	PT-

If a 2-wire temperature sensor is connected, a bridge must be placed across 4 and 5.

3. CE Mark

The device is marked CE in accordance with the EU directive 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility" and the "Low Voltage Directive" 2014/35/EU.

4. Notes on UL marking

Ambient temperature: max. +50 °C
 Connection cross-section: AWG 26-14

Lisez cette notice d'utilisation avant d'installer le produit et gardez cette fiche pour obtenir des informations additionnelles.

1. Indications générales

L'appareil ne devrait être installé que par du personnel qualifié. Les longueurs de câble ne doit pas dépasser 30 m. Lors de l'installation, il est nécessaire de considérer des précautions contre décharges électrostatiques. Après l'installation appropriée, le appareil peut être mis sous tension.

2. Données de connexion

Connexion	1	2	3	4	5
-----------	---	---	---	---	---

MCZ PT100/3 CLP Out- Out+ PT+ PT- PT-

En cas d'un raccordement d'un capteur de température à 2 fils, il faut placer un pont entre 4 et 5.

3. Le marquage CE

L'appareil portant le marquage CE, conformément à la directive 2014/30/UE de l'UE "Compatibilité électromagnétique" et à la directive "basse tension" 2014/35/UE.

4. Remarques concernant le marquage UL

Température ambiante: max. +50  C
Section de raccordement: AWG 26-14

Prima di installare il modulo leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.

1. Note generali

L'apparecchio deve essere installato soltanto da personale qualificato. Le lunghezze dei cavi non deve superare 30 m. Durante l'installazione si deve badare alle misure protettive contro la scarica elettrostatica (ESD). Dopo l'installazione corretta il apparecchio pu  essere collegato con l'alimentazione.

2. Dati di collegamento

Collegamento	1	2	3	4	5
--------------	---	---	---	---	---

MCZ PT100/3 CLP Out- Out+ PT+ PT- PT-

In caso di un collegamento con un sensore di temperatura da 2 conduttori si deve settare un ponticello fra 4 e 5.

3. Note generali riguardo la marcatura CE

L'apparecchio ha la marcatura "CE" ai sensi della direttiva europea 2014/30/UE "compatibilit  elettromagnetica" e la direttiva "bassa tensione" 2014/35/UE.

4. Notes riguardo la marcatura UL

Temperatura ambiente: max. +50  C
Sezione di collegamento: AWG 26-14

Lea la presente información antes de instalar el producto y cons rvela para información adicionales.

1. Indicaciones generales

El equipo sólo debe ser instalado por personal especializado. Las longitudes de los cables no debe superar los 30 m. Durante la instalación se tiene que fijarse en las medidas protectoras contra descarga electrostática (ESD). El equipo puede ser conectado una vez instalado correctamente.

2. Datos de conexión

Conexión	1	2	3	4	5
----------	---	---	---	---	---

MCZ PT100/3 CLP Out- Out+ PT+ PT- PT-

Al conectar una sonda temrsensible de dos conductores es necesario establecer un puente entre 4 y 5.

3. Indicaciones con respecto a la se nalizaci n CE

El equipo lleva la se nalizaci n CE y cumple por tanto los requerimientos de la directiva de la UE 2014/30/UE "compatibilidad electromagnética" y la directiva "baja tensión" 2014/35/UE.

4. Instrucciones para el mercado UL

Temperatura ambiente: máx. +50  C
Sección transversal de conexi n: AWG 26-14

L s anvisningarna noga innan omvandlaren installeras och sätts i drift och förvara dem därefter lätt tillgängliga.

1. Allmänna anvisningar

Enheten måste installeras av kvalificerad personal. De kabellängder f r inte överstiga 30 m. Vid arbeten med omvandlaren skall elektroniken skyddas mot elektrostatiska urladdningar. Enheten måste vara rätt installerad, innan den anslutes till strömkällan.

2. Ledningsdata

Ledning	1	2	3	4	5
---------	---	---	---	---	---

MCZ PT100/3 CLP Out- Out+ PT+ PT- PT-

Anslutes en 2-polig temperatursensors skall 4 och 5 sammankopplas.

3. CE-märkning

Enheten  r CE-märkta då de uppfyller kraven i EU-direktivet 2014/30/EU "Elektromagnetisk kompatibilitet" och "L gspenningsdirektivet" 2014/35/EU.

4. Anmärkningar om UL-märkning

Omgivningstemperatur: max. +50  C
Anslutningsarea: AWG 26-14